

<sup>1</sup>Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.<sup>2</sup>And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:<sup>3</sup>And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning.<sup>4</sup>And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;<sup>5</sup>And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.<sup>6</sup>And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.<sup>7</sup>For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.<sup>8</sup>And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work made he them.<sup>9</sup>The length of one curtain was twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains were all of one size.<sup>10</sup>And he coupled the five curtains one unto another:

<sup>1</sup>فَبَعَمَلُ بَصَلِيلَ وَأُهْلِيَابَ وَكُلِّ إِنْسَانٍ حَكِيمٍ الْقَلْبِ قَدْ جَعَلَ فِيهِ الرَّبُّ حِكْمَةً وَفَهُمَا لِيَعْرِفَ أَنْ يَصْنَعَ صُنْعَهُ مَا مِنْ عَمَلِ الْمُقَدَّسِينَ يَحْسَبُ كُلُّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ.<sup>2</sup>فَدَعَا مُوسَى بَصَلِيلَ وَأُهْلِيَابَ وَكُلِّ رَجُلٍ حَكِيمٍ الْقَلْبِ، قَدْ جَعَلَ الرَّبُّ حِكْمَةً فِي قَلْبِهِ. كُلُّ مَنْ أَهْوَصَهُ قَلْبُهُ أَنْ يَتَقَدَّمَ إِلَى الْعَمَلِ لِيَصْنَعَهُ.<sup>3</sup>فَأَخَذُوا مِنْ فُذَامِ مُوسَى كُلَّ التَّقْدِمَةِ الَّتِي جَاءَ بِهَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لِصُنْعَةِ عَمَلِ الْمُقَدَّسِينَ لِيَصْنَعُوهُ. وَهُمْ جَاءُوا إِلَيْهِ أَيْضاً بِشَيْءٍ تَبَرَّعاً كُلُّ صَيَّاحٍ. فَجَاءَ كُلُّ الْحُكَمَاءِ الصَّانِعِينَ كُلَّ عَمَلِ الْمُقَدَّسِ، كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ عَمَلِهِ الَّذِي هُمْ يَصْنَعُونَهُ.<sup>5</sup>وَقَالُوا لِمُوسَى، يَجِيءُ الشَّعْبُ بِكَثِيرٍ فَوْقَ حَاجَةِ الْعَمَلِ لِلصَّنْعَةِ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِصُنْعِهَا.<sup>6</sup>فَأَمَرَ مُوسَى أَنْ يُبْقِدُوا صَوْتاً فِي الْمَحَلَّةِ قَائِلِينَ، لَا يَصْنَعْ رَجُلٌ أَوْ امْرَأَةٌ عَمَلاً أَيْضاً لِتَقْدِمَةِ الْمُقَدَّسِ. فَامْتَنَعَ الشَّعْبُ عَنِ الْجَلْبِ.<sup>7</sup>وَالْمَوَادُّ كَانَتْ كَمَا يَتَّهَمُ لِكُلِّ الْعَمَلِ لِيَصْنَعُوهُ وَكَثُرَتْ.<sup>8</sup>فَصَنَعُوا كُلُّ حَكِيمٍ قَلْبٍ مِنْ صَانِعِي الْعَمَلِ الْمَسْكَنَ عَشَرَ شَقَقٍ. مِنْ بُوصِ مَبْرُومٍ وَأَسْمَانُجُونِيٍّ وَأَرْجَوَانٍ وَفَرْمِزٍ بِكُزُومِمْ، صُنْعَهُ خَائِكٍ خَازِقٍ صَنَعَهَا.<sup>9</sup>طُولُ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ ذِرَاعاً، وَعَرْضُ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ أَرْبَعُ أَذْرُعٍ. قِيَاساً وَاحِداً لِجَمِيعِ الشَّقَقِ.<sup>10</sup>وَوَصَلَ خَمْساً مِنَ الشَّقَقِ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ. وَصَنَعَ عُرَى مِنْ أَسْمَانُجُونِيٍّ عَلَى خَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ فِي الطَّرَفِ مِنَ الْمُوَصَّلِ الْوَاحِدِ. كَذَلِكَ صَنَعَ فِي خَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الطَّرْفِيَّةِ مِنَ الْمُوَصَّلِ الثَّانِي.<sup>12</sup>خَمْسِينَ عُزُورَةً صَنَعَ فِي الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ، وَخَمْسِينَ عُزُورَةً صَنَعَ فِي طَرَفِ الشَّقَّةِ الَّذِي فِي الْمُوَصَّلِ الثَّانِي. مُقَابِلَةً كَانَتْ الْعُرَى بَعْضُهَا لِبَعْضٍ.<sup>13</sup>وَصَنَعَ خَمْسِينَ شِطَاطِطاً مِنْ ذَهَبٍ، وَوَصَلَ الشَّقَتَيْنِ بَعْضَهُمَا بِبَعْضٍ بِالْأَشِيطَةِ، فَصَارَ الْمَسْكَنُ وَاحِداً.<sup>14</sup>وَصَنَعَ شَقَقاً مِنْ شَعْرِ مِعْزَى خَيْمَةً فَوْقَ الْمَسْكَنِ. إِخْدَى عَشْرَةَ شَقَّةٍ صَنَعَهَا.<sup>15</sup>طُولُ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ ثَلَاثُونَ ذِرَاعاً، وَعَرْضُ الشَّقَّةِ الْوَاحِدَةِ أَرْبَعُ أَذْرُعٍ. قِيَاساً وَاحِداً لِلْإِخْدَى عَشْرَةَ شَقَّةٍ.<sup>16</sup>وَوَصَلَ خَمْساً مِنَ الشَّقَقِ وَخَدَهَا، وَسَبْئاً مِنَ الشَّقَقِ وَخَدَهَا.<sup>17</sup>وَصَنَعَ خَمْسِينَ عُزُورَةً عَلَى خَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الطَّرْفِيَّةِ مِنَ الْمُوَصَّلِ الْوَاحِدِ. وَصَنَعَ خَمْسِينَ عُزُورَةً عَلَى خَاشِيَةِ الشَّقَّةِ الْمُوَصَّلَةِ الثَّانِيَةِ.<sup>18</sup>وَصَنَعَ خَمْسِينَ شِطَاطِطاً مِنْ نَحَاسٍ لِيَصِلَ الْحَيْمَةُ لِيَصِيرَ وَاحِدَةً.<sup>19</sup>وَصَنَعَ غِطَاءً لِلْحَيْمَةِ

and the other five curtains he coupled one unto another.<sup>11</sup> And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of another curtain, in the coupling of the second.<sup>12</sup> Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which was in the coupling of the second: the loops held one curtain to another.<sup>13</sup> And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.<sup>14</sup> And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.<sup>15</sup> The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits was the breadth of one curtain: the eleven curtains were of one size.<sup>16</sup> And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.<sup>17</sup> And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.<sup>18</sup> And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.<sup>19</sup> And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.<sup>20</sup> And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.<sup>21</sup> The length of a board was ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.<sup>22</sup> One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.<sup>23</sup> And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:<sup>24</sup> And forty sockets of silver he made under the twenty

مِنْ جُلُودِ كِبَاشٍ مُحَمَّرَةٍ، وَغَطَاءً مِنْ جُلُودِ ثَخَسٍ مِنْ قَوْوٍ.<sup>20</sup> وَصَنَعَ الْأَلْوَاخَ لِلْمَسْكَنِ مِنْ حَسَبِ السَّنْطِ قَائِمَةً،<sup>21</sup> طُولُ اللَّوْحِ عَشْرُ أَذْرُعَ، وَعَرْضُ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ ذِرَاعٌ وَنِصْفٌ.<sup>22</sup> وَلِللَّوْحِ الْوَاحِدِ رَجُلَانِ مَقْرُوتَهُ إِخِذَاهُمَا بِالْأُخْرَى. هَكَذَا صَنَعَ لِجَمِيعِ الْأَوَاخِ الْمَسْكَنِ.<sup>23</sup> وَصَنَعَ الْأَلْوَاخَ لِلْمَسْكَنِ عِشْرِينَ لَوْحًا إِلَى جِهَةِ الْجَنُوبِ تَحَوُّ التَّبِيَمِينَ.<sup>24</sup> وَصَنَعَ أَرْبَعِينَ قَاعِدَةً مِنْ فِصَّةٍ تَحْتَ الْعِشْرِينَ لَوْحًا، تَحْتَ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ قَاعِدَتَانِ لِرَجُلَيْهِ، وَتَحْتَ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ قَاعِدَتَانِ لِرَجُلَيْهِ.<sup>25</sup> وَلِجَانِبِ الْمَسْكَنِ الثَّانِي إِلَى جِهَةِ الشِّمَالِ صَنَعَ عِشْرِينَ لَوْحًا،<sup>26</sup> وَأَرْبَعِينَ قَاعِدَةً لَهَا مِنْ فِصَّةٍ. تَحْتَ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ قَاعِدَتَانِ، وَتَحْتَ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ قَاعِدَتَانِ،<sup>27</sup> وَلِمُؤَخَّرِ الْمَسْكَنِ تَحَوُّ الْعَرْبِ صَنَعَ سِتَّةَ الْأَوَاخِ.<sup>28</sup> وَصَنَعَ لَوْحَيْنِ لِزَاوِيَتَيِ الْمَسْكَنِ فِي الْمُوَخَّرِ.<sup>29</sup> وَكَانَا مُزْدَوَجَيْنِ مِنْ أَسْفَلٍ. وَعَلَى سَوَاءٍ كَانَا مُزْدَوَجَيْنِ إِلَى رَأْسِهِ إِلَى الْحَلَقَةِ الْوَاحِدَةِ. هَكَذَا صَنَعَ لِكِلَيْتِهِمَا، لِكِلْتَا الزَّاوِيَتَيْنِ.<sup>30</sup> فَكَانَتْ ثَمَانِيَةَ الْأَوَاخِ وَقَوَاعِدُهَا مِنْ فِصَّةٍ سِتَّةَ عَشْرَةَ قَاعِدَةً. قَاعِدَتَيْنِ قَاعِدَتَيْنِ تَحْتَ اللَّوْحِ الْوَاحِدِ.<sup>31</sup> وَصَنَعَ عَوَارِضَ مِنْ حَسَبِ السَّنْطِ، خَمْسًا لِلأَوَاخِ جَانِبِ الْمَسْكَنِ الْوَاحِدِ،<sup>32</sup> وَخَمْسَ عَوَارِضَ لِلأَوَاخِ جَانِبِ الْمَسْكَنِ الثَّانِي، وَخَمْسَ عَوَارِضَ لِلأَوَاخِ الْمَسْكَنِ فِي الْمُوَخَّرِ تَحَوُّ الْعَرْبِ.<sup>33</sup> وَصَنَعَ الْعَارِضَةَ الْوُسْطَى لِتُنْفَذَ فِي وَسْطِ الْأَوَاخِ مِنَ الطَّرَفِ إِلَى الطَّرَفِ.<sup>34</sup> وَعَشَى الْأَوَاخَ يَذْهَبُ. وَصَنَعَ خَلْقَاتِهَا مِنْ ذَهَبٍ بُبُونًا لِلْعَوَارِضِ، وَعَشَى الْعَوَارِضَ يَذْهَبُ.<sup>35</sup> وَصَنَعَ الْجَبَابَ مِنْ أَسْمَانِجُونِيٍّ وَأَرْجَوَانٍ وَقِرْمِزٍ وَبُوصٍ مَبْرُومٍ. صَنَعَةَ خَائِكٍ خَائِكٍ صَنَعَهُ يَكْرُوبِيمَ.<sup>36</sup> وَصَنَعَ لَهُ أَرْبَعَةَ أَعْمِدَةٍ مِنْ سَنْطٍ، وَعَشَّاهَا يَذْهَبُ. رُزَّرَهَا مِنْ ذَهَبٍ. وَسَبَكَ لَهَا أَرْبَعَ قَوَاعِدَ مِنْ فِصَّةٍ.<sup>37</sup> وَصَنَعَ سَجْفًا لِمَدْخَلِ الْحَيْمَةِ مِنْ أَسْمَانِجُونِيٍّ وَأَرْجَوَانٍ وَقِرْمِزٍ وَبُوصٍ مَبْرُومٍ صَنَعَةَ الطَّرَازِ.<sup>38</sup> وَأَعْمِدَتُهُ خَمْسَةٌ وَرُزَّرَهَا. وَعَشَى رُؤُوسَهَا وَقُضْبَاتُهَا يَذْهَبُ. وَقَوَاعِدُهَا خَمْسًا مِنْ ثَخَسٍ.

boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.<sup>25</sup> And for the other side of the tabernacle, which is toward the north corner, he made twenty boards,<sup>26</sup> And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.<sup>27</sup> And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.<sup>28</sup> And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.<sup>29</sup> And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring; thus he did to both of them in both the corners.<sup>30</sup> And there were eight boards; and their sockets were sixteen sockets of silver, under every board two sockets.<sup>31</sup> And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,<sup>32</sup> And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.<sup>33</sup> And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.<sup>34</sup> And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold to be places for the bars, and overlaid the bars with gold.<sup>35</sup> And he made a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: with cherubims made he it of cunning work.<sup>36</sup> And he made thereunto four pillars of shittim wood, and overlaid them with gold: their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver.<sup>37</sup> And he made an hanging for the tabernacle door of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;<sup>38</sup> And the five pillars of it with their hooks: and he

overlaid their chapiters and their fillets  
with gold: but their five sockets were of  
brass.